

Номер 4/2004

Октябрь

Ноябрь

Декабрь

# UNION POSTALE

## 4

## В этом номере...

Страница

### На обложке

23-й Всемирный почтовый конгресс придал новый импульс отношениям ВПС с внешним миром. В Бухаресте (Румыния) почтовые операторы и регуляторы сделали еще один шаг навстречу частному сектору. Определенно, к будущему лучше готовиться вместе! Обзор наиболее заметных событий Конгресса.

(Фото на обложке: *Posta Romana*)

### Предисловие ..... 2

Солидарность и доверие в почтовом сообществе

### Новости вкратце ..... 3

Краткий обзор наиболее важных решений Конгресса

### 23-й Всемирный почтовый конгресс

ВПС расширяет контакты с внешним миром ..... 6

Бухарестский конгресс в фотографиях – Путешествие длиною в 130 лет.

На пути следования – Румыния ..... 9

Браво, Румыния! Делегаты делятся своими впечатлениями о Конгрессе ..... 12

Новый Консультативный комитет ставит перед собой огромные задачи ..... 14

### Постоянные рубрики

*Диалог с почтовыми руководителями*

Эдуард Даян – 15-й Генеральный директор ..... 17

### *События в мире почты*

Международный конкурс сочинений эпистолярного жанра 2004 года ..... 20

Секреты успешной организации конкурса ..... 21

Всемирный день почты на всех широтах ..... 22

### *Право на связь*

Почтовые службы стран Карибского региона устраняют последствия ураганов «Иван» и «Жанна» ... 23

Если не указано иначе, то употребляемые в журнале «Почтовый союз» выражения «Генеральный директор» и «заместитель Генерального директора» обозначают Генерального директора и заместителя Генерального директора Международного бюро ВПС.

## Солидарность и доверие в почтовом сообществе

**В** то время как многостороннее сотрудничество утрачивает свою актуальность в мировой политике, характеризующейся сосредоточением сил на одном полюсе, ВПС по-прежнему опирается на солидарность его 190 стран-членов, чтобы сохранить единство почтового сообщества и направить усилия на выполнении своей главной миссии – предоставлять всем людям доступ к качественным почтовым службам.

23-й Конгресс ВПС еще раз продемонстрировал, что в отношениях между его членами царит дух солидарности. В течение трех недель представители стран с различными политическими системами и культурами обсуждали проблемы, стоящие перед всем почтовым сектором. Независимо от их экономического потенциала, размера или социального положения, все страны-члены пользовались одинаковым правом: одна страна – один голос.

Что же все-таки служит объединяющим началом для членов всемирного почтового сообщества? По

мнению Генерального директора Томаса Э.Ливи, это чувство взаимного доверия, доверия клиентов к почте и доверия почтовых служб друг к другу в том, что касается обмена отправлениями, их обработки и доставки. Более того, благодаря беспрецедентной открытости ВПС, в результате которой на Конгрессе в его структуре был учрежден новый орган – Консультативный комитет, такое доверие распространилось на другие субъекты почтовой индустрии. Нет никаких сомнений в том, что готовиться к будущему необходимо сообща.

Бухарестская всемирная почтовая стратегия и принятые Конгрессом решения помогут почтовым службам эффективно решать проблемы, возникающие в связи с глобализацией и конкуренцией, а также оправдать ожидания клиентов, сохранив их доверие и доверие стран-членов.

В этом номере «Почтового союза» освещаются основные моменты 23-го Конгресса ВПС, и читателям предлагается познакомиться с новым генеральным директором – Эдуардом Дайаном из Франции.

*Редакционная коллегия*

Если вы хотите дать рецензию на какую-нибудь статью или высказать свое мнение по какому-либо вопросу, интересующему почтовое сообщество, обращайтесь в редакцию «Почтового союза». Ваше письмо может быть помещено в новой рубрике «Что пишут читатели», которая появится в первом номере журнала за 2005 год. Лучшие письма будут опубликованы. Редакция оставляет за собой право сокращать и редактировать тексты писем.

## Новости вкратце

### Новая система окончных расходов с 2006 года

Напряженная работа, проводившаяся группой действий ВПС по окончным расходам в течение пяти лет, вознаграждена по заслугам: на Конгрессе без жарких дебатов был принят пакет предложений, направленных на то, чтобы система окончных расходов в большей степени соответствовала специфике каждой страны и лучше отражала фактические затраты. Окончные расходы представляют собой платежи, производимые странами при взаиморасчетах за обработку и доставку входящих отправок письменной корреспонденции.

В новой системе будут применяться разные тарифы, поскольку в ней проводится различие между странами, входящими в конечную систему (промышленно развитые страны) и странами, относящимися к переходной системе (развивающиеся страны). Например, промышленно развитые страны будут платить друг другу по специфическим для каждой страны тарифным ставкам, определяемым в зависимости от внутренних почтовых тарифов, а страны переходной системы будут осуществлять расчеты друг с другом и промышленно развитыми странами по формуле «тариф за отправление и за килограмм», рассчитываемой исходя из средних мировых затрат. Промышленно развитые страны будут платить развивающимся по той же формуле: за отправление и за килограмм. Новая система оплаты вступит в силу в январе 2006 года, что повлечет за собой общее увеличение компенсационных платежей на 9-13%.

Однако до полного внедрения новой системы предстоит пройти долгий путь. Чтобы развивающиеся страны могли подготовиться к работе в новой системе в полном объеме, для них предусмотрен переходный период. Странам переходной системы, в частности, наименее развитым странам (НРС), потребуется время для развития своей инфраструктуры и улучшения нормативов доставки. Переходный период завершится к концу 2013 года, в течение которого платежи за весь обмен будут производиться на основе специфического для каждой страны компенсационного тарифа.

«Больше всего радует то, что теперь у нас имеется четкая «дорожная карта», которая позволит всем странам покрывать затраты на доставку в соответствии с принципами Всемирной торговой организации. Самое трудное – добиться того, чтобы все развивающиеся страны имели в своем распоряжении, благодаря инвестициям в обучение персонала и инфраструктуру, необходимые для осуществления такого перехода средства», – сказал директор Международного бюро ВПС по экономическим и

нормативно-правовым вопросам Гари Халпин, принимавший в последние пять лет активное участие в работе группы действий по окончным расходам.

### Места обмена за границей: требуется разрешение

После того как Конгресс принял решение о том, что прежде чем открыть место обмена за границей (МОЗГР) на территории какой-либо страны, страны-члены ВПС должны получить ее согласие, возник вопрос: что станет с сотней уже существующих МОЗГР? Пока ситуация остается прежней, однако в дальнейшем она может измениться. Впредь страны-члены должны сообщать в Международное бюро о любых законах или политических установках, в соответствии с которыми на их территории разрешается эксплуатация МОЗГР. В декабре 2004 года Международное бюро разослало странам-членам вопросник, чтобы узнать, какое законодательство они применяют или какую политику они проводят в отношении МОЗГР. В зависимости от результатов этого опроса будет решена судьба кодов, которые Комитет ВПС по стандартам регулярно присваивает центрам обработки международной почты во всем мире в целях их идентификации. Хотя резолюция Конгресса не запрещает эксплуатацию МОЗГР, почтовые операторы, создавшие их на территориях стран, чьи власти считают поступающие из МОЗГР отправления коммерческой почтой, лишатся некоторых льгот. Например, они не смогут больше использовать документацию ВПС для таможенной очистки отправок, применять обычно более низкие по сравнению с внутренними тарифами тарифные ставки окончных расходов и пользоваться упрощенными административными процедурами ВПС. В настоящее время около двадцати почтовых служб, главным образом из промышленно развитых стран, эксплуатируют по всему миру порядка ста МОЗГР, как правило, в других промышленно развитых странах.

### Установлен международный стандарт качества службы

В то время как в ряде почтовых служб применяются национальные нормативы доставки, а в Европе действуют региональные, признанного международного стандарта качества службы до сих пор не существовало. Участники 23-го Конгресса ВПС согласились с тем, что почтовые службы должны прилагать усилия к тому, чтобы как минимум 50% входящих приоритетных писем международного режима доставлялись в течение пяти рабочих дней. «Этот шаг является беспрецедентным и свидетельствует о решимости почтового сектора лучше и быстрее обслуживать

своих клиентов», — заявил генеральный директор Томас Э.Ливи в своем выступлении перед крупными пользователями почтовыми услугами на 87-ой ежегодной конференции Ассоциации директ-маркетинга, состоявшейся в Новом Орлеане 18 октября 2004 года, всего лишь через несколько дней после окончания Бухарестского конгресса. ВПС будет использовать средства, предназначенные для контроля за сроками пересылки из конца в конец, и публиковать результаты на своем веб-сайте. Сейчас от почтовых служб требуется соблюдать норматив Д + 5, доставляя в этот срок как минимум 50% отправок, а к 2008 году контрольная цифра составит 65%. «Может показаться, что 50% — невысокий норматив для промышленно развитых стран, — добавил Ливи, — но дело в том, что он относится к развивающимся странам и в первую очередь к странам, эксплуатирующим небольшое количество международных авиалиний и имеющим недостаточно развитую почтовую инфраструктуру. Тем не менее я убежден, что почтовые службы во всем мире могут добиться хороших результатов». По независимой оценке ВПС, 63,4% контрольных писем, разосланных по всему миру в период с 1 июля до 30 сентября 2004 года, дошли до адресатов в течение пяти рабочих дней. На Конгрессе было также принято предложение об увязке окончательных расходов с показателями стран в области качества службы. Хотя участие в специально разработанной с этой целью программе является добровольным, Ливи заявил, что в ней будут участвовать почтовые службы индустриальных стран и наиболее развитых стран из числа развивающихся.

#### **ФУКС: больше денег на нужды наименее развитых стран**

В результате утверждения на Бухарестском конгрессе новых платежных механизмов в распоряжение наименее развитых стран (НРС) будет выделяться больше средств для финансирования мероприятий по повышению качества службы. Решающим фактором в этой связи стало предварительное решение об использовании действующей в Программе ООН по развитию (ПРООН) системы классификации стран, которая послужит основой для предоставления денежных средств развивающимся государствам.

Благодаря новой системе окончательных расходов, которая начнет действовать с 2006 года, Фонд улучшения качества службы ВПС (ФУКС) значительным образом пополнится. В будущем 16,5% от сумм окончательных расходов, оплачиваемых промышленно развитыми странами и странами переходной системы (за исключением НРС), будут передаваться в доверительное управление в интересах наименее

развитых стран. Остальные страны переходной системы будут получать, в зависимости от их положения в системе классификации ПРООН, 8% или 1% от сумм окончательных расходов, оплачиваемых промышленно развитыми странами. Говоря другими словами, НРС будут получать из ФУКС в четыре раза больше денег, чем в прошлом (около 20% всех средств Фонда).

С момента создания Фонда в 2001 году до конца апреля 2004-го за счет промышленно развитых стран в пользу развивающихся был профинансирован 171 проект на общую сумму свыше 17 миллионов долларов США. Сейчас в Фонде насчитывается около 40 миллионов долларов, и, если объем почты из промышленно развитых стран в развивающиеся сохранится, то общая сумма отчислений в ФУКС в период 2001-2005 г. могла бы достичь 70-80 миллионов долларов.

#### **На Конгрессе приняты самые разнообразные предложения**

Окончательные расходы, МОЗГР и качество службы, возможно, стали объектом особого внимания делегатов Конгресса, однако в результате трехнедельных дискуссий были приняты сотни интересных предложений и по другим темам. В частности, делегаты приняли решение о том, что Конгрессы будут теперь проводиться не через пять лет, а через четыре года. В период между Конгрессами ВПС продолжит организовывать стратегические конференции для оценки выполнения всемирной почтовой стратегии. Были также приняты Всемирная почтовая декларация прав клиентуры, предложение о включении во Всемирную почтовую конвенцию электронного почтового штемпеля в качестве факультативной службы, предложение об усилении деятельности почтовых служб в области безопасности почты и борьбы с терроризмом, отмыванием денег и финансированием террористической деятельности через мировую почтовую сеть, а также предложение о проектах двустороннего сотрудничества почтовых предприятий, направленных на содействие развитию почты. Среди самых необычных предложений из числа принятых можно назвать предложение о том, чтобы добавить в список животных, допускаемых к пересылке по почте, мушек из семейства дрозофил, известных под названием укусных мушек. В этом перечне уже фигурируют пчелы, пиявки и шелковичные черви. Благодаря этому исследователи, работающие в сотнях лабораторий более чем 40 стран, смогут обмениваться образцами живых мушек, которые все чаще и чаще используются при проведении медико-биологических экспериментов.

### **Конгресс ВПС 2008 года: на пути к африканскому сафари**

Благодаря солидарности африканских стран и поддержке других регионов мира Кения победила в борьбе за право принять в 2008 году следующий Конгресс. Объединенные Арабские Эмираты также предложили организовать 24-й Конгресс ВПС в Дубае, однако результаты голосования в Бухаресте обжалованию не подлежат: 57% представленных на Конгрессе стран высказались в пользу Найроби. За 130-летию истории существования ВПС Конгресс будет проходить в Африке лишь второй раз. Первый же состоялся в Каире в 1934 году. Планам по организации Конгресса 2004 года в Абиджане не суждено было осуществиться, так как Кот-д'Ивуар был вынужден отказаться от своего приглашения в связи с нестабильной политической обстановкой в стране.

Предлагая кандидатуру своей страны, кенийский министр информации и связи Рафаэл Туджу заявил, что Кения почла бы за честь принять 24-й Конгресс ВПС, и заверил делегатов Конгресса в том, что Кения приложит все усилия, чтобы оправдать их ожидания и заслужить к себе уважение как к достойному члену сообщества ВПС. «Организовать следующий Конгресс в Африке – значит придать ему неповторимый африканский колорит. Следующий Конгресс станет Конгрессом сафари», - сказал он.

Кения играет важную роль в деятельности ВПС в течение 40 лет. Как и в предыдущем периоде (2000-2004 г.), Кения будет заместителем председателя Совета почтовой эксплуатации. Кроме того, она является членом Попечительского совета ФУКС.

### **Всемирный почтовый союз в рассказах**

Хотите чуть больше узнать об увлекательной истории Всемирного почтового союза? Об этом и многом другом говорится в недавно опубликованной книге «Всемирный почтовый союз: прошлое, настоящее и будущее» заместителя генерального директора ВПС Муссибау Мазу, уходящего на пенсию после 42 лет службы. «В этой содержательной и богатой документальными свидетельствами книге прослеживаются основные этапы развития организации, которая стремилась адаптироваться к новым условиям, складывавшимся в результате важнейших событий современной истории... Книга заканчивается размышлениями автора о будущем ВПС и непреходящем характере его деятельности», - говорится в аннотации издательства «Maison neuve & Larose-Servedit». Заказать эту книгу объемом 206 страниц можно в Международном бюро (publications@upu.int) по цене 20 евро плюс почтовый сбор (в зависимости от страны назначения).

### **На фотоснимках:**

- Фото 1:** Оживленной дискуссией по вопросу о МОЗГР руководил бразилец Пауло Мачадо Белем Фило (четвертый справа).
- Фото 3:** Основной зал заседаний 23-го Конгресса ВПС.
- Фото 5:** Будущий генеральный директор Эдуард Дайан поздравляет Министра информации и связи Кении Рафаеля Еужу с избранием его страны в качестве организатора Конгресса ВПС 2008 года.



## ВПС расширяет контакты с внешним миром

*Реал ЛеБлан*

**П**одобно тому, как Румыния оказала радушный прием делегатам из других стран, Всемирный почтовый союз на своем первом Конгрессе в XXI веке продемонстрировал готовность к дальнейшему расширению контактов с внешним миром.

Каждый Всемирный почтовый конгресс имеет свои отличительные особенности. Как и предыдущие Конгрессы, Бухарестский будет запечатлен в коллективной памяти почтового сообщества. Бухарест стал свидетелем исторического события – вступления в ВПС других организаций, заинтересованных в деятельности почты, помимо почтовых администраций. Кроме того, здесь была также признана всеми сторонами необходимость уделять первостепенное внимание обслуживанию клиентов, развитию продуктов и служб, отвечающих их потребностям, а также качеству предоставляемых в почтовой сети услуг.

В глазах некоторых организация стала почти неузнаваемой. В своем выступлении на закрытии Конгресса его дуайен Эдвард Хорган сказал, что сегодня ВПС разительно отличается от того Союза, каким он был во время Вашингтонского конгресса 1989 года, председателем которого он являлся. «Тогда ВПС как бы застыл во времени, – вспоминал Хорган, – и был практически неспособен адекватно решать задачи, связанные с конкуренцией и новыми технологиями». По мнению ряда крупных почтовых служб, подобная инертность ставила под сомнение его жизнеспособность и практическую пользу. «Спустя пятнадцать лет возник новый Всемирный почтовый союз. У него есть ясные цели в отношении развития универсальной службы, содействия реформе почтового сектора и разработке новаторских решений, которые позволили бы почтовым службам быть более конкурентоспособными. Организация стала также более открытой для членов почтового сообщества в широком смысле этого понятия. Подобно Ноеву ковчегу, ВПС собирает воедино необходимые «виды животных», чтобы активизировать в будущем деятельность почтового сектора на всех континентах», – продолжил Хорган.

### Качество службы и «клиент превыше всего»

Общепризнанно, что одним из важнейших событий 23-го Всемирного почтового конгресса явилось создание Консультативного комитета. По мнению заместителя генерального директора Муссибау Мазу, организация действительно превратилась в объединяющий фактор почтового сектора. «Многие годы мы действовали под лозунгом борьбы с

конкуренцией. Теперь в так называемый «третий круг» входят представители конкурентов. И следует провозгласить «Да здравствует конкуренция!», ведь от нее зависит дальнейшее существование почтовых служб. Только тогда, когда почтовые службы начинают ощущать последствия конкуренции, они действительно стремятся вновь овладеть положением», – сказал он.

Что касается качества службы и продуктов, соответствующих потребностям клиентов, то генеральный директор Томас Ливи считает, что к концу Конгресса был достигнут небывалый уровень осознания важности этого вопроса. «Мы подкрепили концепцию универсальной службы как государственного обязательства и вместе с тем признали, что без почтовых служб, ориентированных на удовлетворение потребностей клиентуры, а также без качественных услуг или новых продуктов мы не сможем двигаться вперед. Именно в такой новой позиции состоит отличие этого Конгресса от других, и именно по этой причине многие решения принимались исходя из необходимости предлагать клиентам обслуживание более высокого качества», – заявил он.

Глубокое осознание такой необходимости нашло свое реальное воплощение в принятой на Конгрессе всемирной почтовой декларации прав клиентуры. Цель этой декларации, за основу которой взяты Всеобщая декларация прав человека и действующая в ВПС Хартия обслуживания клиентов, – укреплять отношения с клиентурой в различных сегментах рынка. Кроме того, получил широкое распространение всемирный норматив международной службы письменной корреспонденции. Впервые почтовые службы официально приняли на себя обязательство стремиться доставлять как минимум 50% приоритетных писем международного режима, соблюдая норматив Д + 5, а к следующему Конгрессу в Найроби (Кения) довести этот показатель до 65%. Некоторые развивающиеся страны высказывают опасения по поводу того, что не смогут достичь намечаемой цифры из-за сокращения численности международных авиалиний или слабой почтовой инфраструктуры. Тем не менее, по словам Томаса Ливи, почтовые администрации должны будут, в общем, справиться с этой целью. А для подтверждения этого обязательства почтовые службы промышленно развитых стран согласились участвовать в такой системе окончательных расходов, в которой получаемые ими за обработку международной почты суммы будут увязываться с показателями качества службы. Пять лет тому назад подобное предложение было бы немыслимым.

**ФУКС: добрая воля и солидарность**

Сейчас ВПС и его страны-члены лучше оснащены, а главное – лучше организованы, чтобы сосредоточиться на повышении качества. Фонд улучшения качества службы (ФУКС) будет продолжать играть решающую роль в усилиях по укреплению почтовой сети. В нем по-прежнему насчитывается свыше 50 миллионов долларов США, которые будут впредь более целенаправленно выделяться наименее развитым странам благодаря новым положениям усовершенствованной системы окончательных расходов. Система начнет действовать с 1 января 2006 года.

По мнению Муссибау Мазу, ФУКС имеет более важное значение, чем принятая 20 лет тому назад на Гамбургском конгрессе декларация о качестве службы, результаты выполнения которой зависели от добровольных взносов. «ФУКС – это конкретное проявление солидарности и доброй воли промышленно развитых стран, стремящихся к укреплению почтовой сети во всем мире на благо всех людей», – отметил он.

Однако, как считает заместитель генерального директора, чтобы добрая воля воплотилась в практические результаты, необходимо предпринять дополнительные шаги. Например, страны, получающие финансовые ресурсы из ФУКС, должны обязательно участвовать в контрольных проверках качества службы, чего они сейчас не делают. Он также выступает за децентрализацию системы качества службы и выдвигает идею создания региональных центров контроля за качеством, которые могли бы направлять инспекторов в страны, получающие ресурсы из ФУКС, для проверки достигнутых результатов в области качества.

В своей деятельности в последующие четыре года субъекты почтового сектора будут руководствоваться Бухарестской всемирной почтовой стратегией (БВПС), принятие которой также стало важным событием Конгресса. Томас Ливи и Муссибау Мазу считают, что эта стратегия вселяет надежду на будущее. «Дорожная карта» ясно составлена, документ и его цели указывают путь следования, но, как они утверждают, в конечном счете за реализацию плана действий отвечают только правительства и почтовые операторы. «Конкуренция, либерализация рынка и реструктуризация почтовых служб представляют собой особые проблемы, – сказал Томас Ливи, – а реформа почты как неотъемлемая часть всемирной стратегии является главным направлением деятельности. Однако все цели стратегии взаимосвязаны. Некоторым странам требуется создать новую законодательную базу, и после того как эта база будет создана, реформа должна стать непрерывным процессом для того, чтобы постоянно повышалась эффективность сети. Учитывая снижение объемов физической почты, некоторым почтовым службам вскоре придется принять важные решения. Это не-

обходимо будет сделать совместно с персоналом и партнерами, так как гарантировать будущее можно только общими усилиями».

**Решительный шаг в будущее**

Бухарестский конгресс ознаменовался глубоким осознанием возможностей, открывающихся в почтовом секторе в целом и в электронном мире в частности. Впервые наступило понимание того, что почтовые службы больше не могут откладывать свое вступление в эпоху цифровой техники. Еще пять лет тому назад почтовые операторы делали свои первые шаги на пути в электронный мир (в то время некоторые крупные почтовые службы уже приступили к реализации проектов электронного почтового ящика, электронных служб передачи сообщений с защитой и коммерческих сайтов, предлагающих потребителям совершать покупки, не выходя из дома), а сейчас все больше и больше почтовых служб убеждаются в необходимости использования новых информационных технологий для расширения ассортимента услуг и увеличения доходов.

Имеются все основания полагать, что принятие резолюции о включении во Всемирную почтовую конвенцию определения электронного почтового штемпеля как факультативной службы позволит добиться прогресса в данной области. Благодаря этому почтовые службы всего мира будут по собственному усмотрению решать, предлагать или нет своей клиентуре службу электронного почтового штемпеля, точно так же, как они сами решают вопрос о предоставлении финансовых услуг и международных услуг экспресс-почты (EMS). После принятия этой резолюции интерес к электронному почтовому штемпелю быстро возрос, и в последующие за Конгрессом недели в Международное бюро начали поступать со всего мира запросы о предоставлении информации. Еще одно знамение времени: в структуру нового Совета почтовой эксплуатации впервые включена группа по электронным услугам и продуктам. Наконец, следует отметить, что делегаты с воодушевлением приняли резолюцию о роли почтовых служб в информационном обществе, вновь подтвердив решимость правительств, регуляторов и государственных операторов рационально использовать почтовую сеть и новые технологии в целях более эффективного распространения информации среди населения и сокращения технологического разрыва между промышленно развитыми и развивающимися странами.

**До встречи в Найроби!**

Чтобы вдохновить участников Конгресса, румынская почта придумала девиз: «Будущее почты решается в Румынии». На первый взгляд задача, выполнена. За несколько часов до официального закрытия этой всемирной встречи Эдвард Хорган высказался по

этому поводу так: «Принятые на этом Конгрессе решения прокладывают путь в будущее. Тем, кто предрекал почтовым службам упадок, остается лишь взять свои слова обратно. Используя новые технологии, проектируя новаторские продукты и услуги, работая совместно над повышением

качества службы, страны-члены Союза делают это ценное средство связи, именуемое мировой почтовой сетью, все более и более надежным».

Надеемся, что к следующей встрече в Найроби в 2008 году почтовый сектор станет еще крепче.

#### ***На фотоснимках:***

*Фото 1:* Томас Э.Ливи.

*Фото 2:* Муссибау Мазу.

*Фото 3:* Делегаты из Казахстана.

*Фото 4:* Журналисты интервьюируют генерального директора румынской почты Мариуса Маковея. Начиная с Пекинского конгресса представителям СМИ предоставлена беспрецедентная возможность присутствовать на собраниях и брать интервью у делегатов. На Бухарестском конгрессе были аккредитованы более 80 журналистов.

*Фото 5:* На Бухарестском конгрессе присутствовал главный почтмейстер Ирака Ибрагим Хусейн Али. Он посетил ежегодную почтовую ярмарку «ПОСТЭКСПО», где интересовался эксплуатационным оборудованием и новыми технологиями для восстановления почтовой службы своей страны. На этом фото он беседует с дуайеном Конгресса Эдвардом Хорганом.



## Бухарестский конгресс в фотографиях

# Путешествие длиною в 130 лет. На пути следования – Румыния

*Джулиана Нел*

**Н**а торжественной церемонии открытия 23-го Конгресса ВПС в румынской столице – Бухаресте собрались более 2000 делегатов, наблюдателей и гостей, представлявших около 170 из 190 стран-членов Союза. Присутствовавшие на увлекательном музыкально-хореографическом представлении зрители совершили незабываемый экскурс в историю связи и почтовой службы под названием «Путешествие длиною 130 лет. На пути следования – Румыния». Такое название как нельзя лучше соответствовало этому историческому событию, поскольку ровно 130 лет тому назад, 15

сентября 1874 года, представители 22 государств, в том числе Румынии, впервые собрались в столице Швейцарии – Берне, чтобы обсудить вопрос о том, как организовать беспрепятственное движение потоков международной почты и гарантировать всем гражданам мира поистине универсальную почтовую службу. Несколько недель спустя, 9 октября, был подписан Бернский договор об официальном учреждении Всемирного почтового союза. Можно сказать, что ВПС и его члены проделали с тех пор долгий путь...

### **На фотоснимках:**

- Фото 1:** Впечатляющий Парламентский дворец, где проходил 23-й Конгресс ВПС.
- Фото 2:** 15 сентября: «Почтовые службы имеют стратегическое значение для рынка связи и транспорта. От почтовой инфраструктуры зависят многие ключевые отрасли – такие, как электронная торговля, издательский сектор, рекламные службы и банки. Поэтому универсальная служба представляет собой главный фактор социальной интеграции», – заявил на торжественной церемонии открытия 23-го Конгресса ВПС Президент Румынии Йон Илиеску. На фотографии он вручает генеральному директору Томасу Ливи подарок – национальный румынский костюм.
- Фото 3:** 15 сентября, утро: Генеральный директор Томас Э.Ливи прибывает на торжественную церемонию открытия в сопровождении почетного председателя Конгресса Дана Ника. За ними следует заместитель генерального директора Муссибау Мазу.
- Фото 4:** 15 сентября: После официальной церемонии гости смогли увидеть великолепное музыкально-хореографическое представление о том, как в Румынии на протяжении веков развивались средства связи и почтовая служба.
- Фото 5:** 15 сентября (вторая половина дня): «Кворум имеется, и Конгресс может начать заседание». Такими словами об официальном открытии 23-го Конгресса ВПС объявил его дуайен Эдвард Хорган.
- Фото 6:** 15 сентября, вечером во Дворце Могосойя: гостям Конгресса был оказан горячий прием. В программе: национальная румынская еда и музыка, фейерверк. Значительную часть вечера делегаты танцевали под чарующие звуки песен в исполнении румынской поп-звезды Лореданы и ее ансамбля.
- Фото 7:** 16 сентября: Конгресс учредил Консультативный комитет – новый орган ВПС, в состав которого вошли непочтовые организации, в том числе International Mailer's Advisory Group (IMAG). Слева направо: директор «International Postal Products» Чарльз Боутон, исполнительный директор IM-AG Ричард Миллер и президент «Distribution Postal Products» Луис Хабер-ст. Председателем комитета избран представитель Американской ассоциации директ-маркетинга Чарльз Прескотт.

**На фотоснимках (продолжение):**

- Фото 8:** 16 сентября: Премьер-министр Румынии Адриан Настасе вручает генеральному директору Томасу Э.Ливи грамоту и медаль на торжественном открытии филателистической выставки «EFIRO-2004».
- Фото 9:** Как страна-организатор Конгресса Румыния автоматически становится председателем Административного совета ВПС. На этот пост страна назначила нынешнего председателя правления румынской почты Габриеля Матееску, который был председателем 23-го Конгресса ВПС.
- Фото 10:** 17 сентября: Генеральный директор «Deutsche Post WorldNet» Клаус Цумвинкель (слева) и президент «Pitney Bowes» Майкл Крителли (справа) среди многочисленных почтовых руководителей-участников Форума, посвященного Бухарестской всемирной почтовой стратегии. Вместе с ними на фотографии: председатель 23-го Конгресса ВПС Габриель Матееску (Румыния).
- Фото 11** 29 сентября: Новое руководство во главе ВПС: Эдуард Дайан (La Poste, Франция) и Хуанг Гуочжонг (почта Китая) после их избрания на посты Генерального директора и заместителя Генерального директора Международного бюро.
- Фото 12** 1 октября: Радость на лицах представителей Кении: в результате голосования было определено, что их страна будет организовывать Конгресс ВПС 2008 года. Принять у себя Конгресс предлагали также Объединенные Арабские Эмираты.
- Фото 13** 4 октября: Заместитель начальника международного управления почтовой службы США Джеймс Уэйд (справа) после избрания на пост Председателя Совета почтовой эксплуатации (СПЭ) ВПС. Слева от него: будущий Генеральный директор Эдуард Дайан и уходящий в отставку Генеральный директор Томас Э.Ливи.
- Фото 14** 5 октября, грандиозный финал: всемирно известный музыкант Георге Замфир прощается с участниками Конгресса под волшебные звуки своей свирели.
- Фото 15** 5 октября: «Румынская почта гордится тем, что ей выпала честь организовать 23-й Конгресс ВПС. Я расцениваю это как признание достижений нашей страны в области развития, а также всего того, чего добилась румынская почта с точки зрения отношений с другими почтовыми службами», - заявил генеральный директор румынской почты Мариус Маковей.
- Фото 16** Новый Председатель СПЭ Джеймс Уэйд (США).
- Фото 17** 5 октября: Заключительная глава: «Для Румынии было большой честью принять 23-й Конгресс ВПС, первый в новом тысячелетии. В Бухарестской всемирной почтовой стратегии намечен путь развития почтовых служб на многие годы вперед», - заявила в день закрытия Конгресса Министр связи и информационных технологий Румынии Адриана Тику.

**23-й Конгресс ВПС в цифрах**

Количество делегатов:	1745
Представленные страны (в том числе по доверенностям):	180
Наблюдатели и гости:	122
Секретариат Международного бюро и переводчики:	166
Румынский секретариат:	75
Гиды и сопровождающие из румынской службы приема:	230
Общая численность румынского персонала:	1000
Транспортные средства для перевозки делегатов (455 автобусов, 393 микроавтобуса и 273 легковых автомобиля):	1121
Общий пробег:	230 тыс. км
Гостиницы для проживания делегатов:	23
Обсужденные предложения и документы Конгресса:	555
Количество переведенных слов:	255 000
Количество отпечатанных и распространенных на Конгрессе страниц текста:	3 688 000

**Новый Административный совет**

Председатель: Румыния (Габриель Матееску)

Алжир (заместитель председателя), Германия, Ангола, Армения, Австралия, Азербайджан, Бельгия, Бенин, Бразилия, Камерун, Чили, КНР, Колумбия, Республика Корея, Коста-Рика, Куба, Объединенные Арабские Эмираты, Эквадор, Испания, Великобритания, Венгерская Республика, Индонезия, Исламская Республика Иран, Италия (заместитель председателя), Япония, Казахстан, Малайзия, Марокко, Нигерия, Уганда, Пакистан (заместитель председателя), Республика Панама, Польша, Португалия, Сенегал, Судан, Тринидад и Тобаго (заместитель председателя), Тунис, Вьетнам, Зимбабве.

**Новый Совет почтовой эксплуатации**

Председатель: США (Джеймс Уэйд)

Алжир, Германия, Саудовская Аравия, Австралия, Барбадос, Бельгия, Бразилия, Буркина-Фасо, Канада, КНР, Республика Корея, Республика Кот-д'Ивуар, Куба, Египет, Испания, Франция, Гана, Великобритания, Греция, Венгерская Республика, Индия, Индонезия, Италия, Япония, Кения (заместитель председателя), Малайзия, Марокко, Новая Зеландия, Пакистан, Нидерланды, Португалия, Румыния, Российская Федерация, Сингапур, Швеция, Швейцария, Таиланд, Тунис, Украина.

## Браво! Румыния

# Делегаты делятся своими впечатлениями о Конгрессе

*Джулиана Нел*

«Создание Консультативного комитета является для ВПС гигантским шагом вперед и свидетельствует о том, что его развитие идет в ногу с развитием почтового рынка. Благодаря эффективной организационно-технической базе, а также компетентной помощи со стороны гостеприимных гидов Конгресса мы смогли полностью сосредоточиться на собраниях. Румынский секретариат заслуживает всяческих похвал за успешную организацию такого важного мероприятия в такой короткий срок». **Бывший директор израильской почты по международным вопросам, участница пяти Конгрессов ВПС Фанни Эдери, недавно ушедшая на пенсию.**

«Конгресс всегда является магическим событием, местом, где сходятся различные пути и идеи и встречаются люди разных цветов кожи и культур. Хочу выразить полное удовлетворение отличными результатами работы Бухарестского конгресса. Международным почтовым сообществом были приняты важные и смелые стратегические решения. Благодаря правительству Румынии и румынскую почту за их огромные усилия, направленные на успешное проведение Конгресса, а румынский народ за теплый прием и дружеское отношение во время нашего пребывания в Бухаресте». **Директор Барид Аль Магриб (почтовая служба Марокко), участник двух Конгрессов ВПС Мохамед Вакрим.**

«Полагаю, что позитивные результаты, достигнутые в большинстве случаев путем консенсуса, объясняются тщательной проработкой технических вопросов различными специальными органами ВПС, что свидетельствует об их опыте и кропотливой работе до Конгресса. Несмотря на относительно короткий промежуток времени, которым располагала Румыния перед Конгрессом, а также на некоторые трудности, которые в конечном счете удалось преодолеть с помощью Международного бюро, организация была на высоком уровне, в частности, что касается места проведения, транспорта, безопасности делегатов и постоянной помощи со стороны национального секретариата. Все это подкреплялось румынским гостеприимством. Multumesc (спасибо) всем». **Начальник Управления почтового регулирования Министерства связи Камеруна Юнус Джибрин (глава делегации). Это был его третий Конгресс ВПС.**

«Участники Конгресса имели прекрасную возможность встретиться со специалистами различных почтовых администраций и лучше узнать их пози-

ции по тем или иным вопросам. Весьма энергично работали комиссии, и благодаря их усилиям были приняты основные решения Конгресса. В ряде областей – таких, как окончательные расходы, прямой доступ и досылка, развивающимся странам необходимо вносить более существенный вклад. Их голос должен звучать громче. Я рада тому, что решения по Фонду улучшения качества службы приведут к оказанию более действенной помощи наименее развитым странам. Что касается будущего почтовых служб, то оно во многом связано с предоставлением универсальных услуг, которые по-прежнему являются актуальными и будут продолжать играть важную роль в экономике наших стран». **Заместитель директора Почтового департамента Индии по международным вопросам Анджали Девашер (Министерство связи и информационных технологий Индии). Впервые участвовала в Конгрессе ВПС.**

«Положительный итог дискуссий, проводившихся на Конгрессе по основным коммерческим вопросам, наводит меня на мысль о том, что почтовое сообщество, в общем, признает конкурентоспособность международных служб письменной корреспонденции и почтовых посылок, а также важность сотрудничества между членами ВПС для поддержания жизнеспособности почтового сектора. Румынский секретариат был хорошо организован, а его сотрудники – приятные в общении и хорошо информированные люди, которые всегда были готовы оказать помощь. Тем не менее Парламентский дворец, каким бы впечатляющим он ни был, по замыслу архитектора не предназначался для использования в качестве конференц-центра, и поэтому мы столкнулись с рядом хозяйственных проблем. Правда, румынский секретариат и Международное бюро приложили немало усилий, чтобы преодолеть эти трудности и сделать так, чтобы у участников Конгресса остались о нем приятные воспоминания. **Главный почтмейстер Гонконга, заместитель главы делегации Китая Аллан Чун. Участвовал в третьем Конгрессе ВПС.**

«В общем, Финляндия хотела бы, чтобы ВПС и его органы совершенствовались более быстрыми темпами, однако, учитывая численность и разнообразие участвовавших в Конгрессе стран, могу сказать, что он прошел успешно. Мы приняли важные решения, утвердили на ближайшие четыре года Бухарестскую всемирную почтовую стратегию и многие другие программы. Мы установили мировой стан-

дарт качества службы и создали Консультативный комитет. Вполне очевидно, что в области окончательных расходов мы идем к созданию справедливой и основанной на затратах системе, а переходная система предназначена для удовлетворения потребностей развивающихся стран. У организаторов было слишком мало времени для подготовки Конгресса, однако он прошел успешно. Мы должны поблагодарить наших дружелюбных румынских хозяев и все другие стороны, участвовавшие в подготовке и планировании Конгресса, за их эффективную работу». **Заместитель начальника международной почты Финляндии, участник шести Конгрессов ВПС Йорн Аллардт.**

«Изменения, произошедшие в почтовой среде за последние 15 лет, оказали вполне определенное воздействие на Конгресс как с материально-технической, так и с деловой точки зрения. В результате сокращения его продолжительности повысился темп работы. Однако вопросов для обсуждения не стало меньше. В Бухаресте некоторым комиссиям не хватило времени, но благодаря опыту персонала Международного бюро, председателей комиссий и рабочих групп, поддержке со стороны делегатов, переводчиков и румынского секретариата, а также их готовности быстро реагировать на изменения, нам удалось преодолеть большинство трудностей и успешно провести Конгресс». **Начальник международной почты, глава делегации Италии Франческа Корателла. Это был ее четвертый Конгресс ВПС.**

«Полагаю, что Бухарестский конгресс прошел весьма успешно с точки зрения обсуждавшихся на нем

вопросов и принятых решений. Румыны проделали великолепную организационную работу, особенно учитывая, что времени у них было очень мало. По опыту организации Вашингтонского конгресса – а тогда в нашем распоряжении было целых пять лет – мы знаем, какую огромную подготовительную работу необходимо провести по планированию, координации и материально-техническому обеспечению. Мы полностью удовлетворены местом проведения Конгресса, транспортом, инфраструктурой и восхищены теплым приемом и дружелюбием румынского народа». **Директор почтовой службы США по международным вопросам, участник восьми Конгрессов ВПС Майкл Риган.**

«Благодаря участию в Конгрессе мы знакомимся с деятельностью других стран, новыми идеями и убеждаемся в том, что ВПС озабочен положением в развивающихся странах. В Бухаресте я узнал о работе почтовых служб других африканских стран. В Экваториальной Гвинее мы должны прилагать больше усилий для совершенствования наших почтовых услуг и постараться преодолеть отставание от других почтовых служб. Выступления делегатов вызвали у меня свежие идеи и придали новый импульс. Наша почтовая служба должна быть реформирована, а нам нужно повышать знания и квалификацию служащих в соответствии с требованиями нашего времени. Обнадёживает то, что ВПС оказывает поддержку процессу реформы, чтобы почтовые службы могли функционировать в условиях большей автономии». **Генеральный директор почты и электросвязи в Министерстве связи и транспорта Экваториальной Гвинеи Леандро Нгуема Мба Эйянг. Впервые участвовал в Конгрессе.**

#### **На фотоснимках:**

**Фото 1:** Фанни Эдери.

**Фото 2:** Мохамед Вакрим.

**Фото 3:** Юнус Джибрин.

**Фото 4:** Анджали Девашер.

**Фото 5:** Аллан Чиан.

**Фото 6:** Йорн Аллардт.

**Фото 7:** Франческа Корателла.

**Фото 8:** Майкл Риган.

**Фото 9:** Леандро Нгуема.



## К работе готов! Новый Консультативный комитет ставит перед собой огромные задачи

*Реал ЛеБлан*

«Мы только что завершили строительство еще одного помещения в здании, имеющем и без того сложную конструкцию, и должны теперь изыскать способ, чтобы разместить на этой новой площади все системы, некоторые из которых, возможно, потребуются модернизировать. Нужно будет подумать и над тем, как сохранить при этом свободный проход из одной части здания в другую. В конечном счете пристройка не должна нарушать функциональность всего здания».

Конечно, председатель Консультативного комитета Чарльз Прескотт не будет передвигаться по коридорам Международного бюро в строительной каске, однако его объяснения о том, как третий орган ВПС будет взаимодействовать с остальными структурами организации, звучат как слова истинного строителя.

Ему и его команде предстоит, в конце концов, что-то построить. Спустя пять лет после того, как Консультативная группа ВПС заложила фундамент для создания Консультативного комитета, должна быть возведена остальная часть здания. Вице-президент по международным делам Ассоциации директ-маркетинга (DMA) в Нью-Йорке Чарльз Прескотт и другие члены Комитета стремятся создать в новом строении такую акустику, чтобы в относящихся к почтовому сектору вопросах был отчетливо слышен голос непочтовых организаций.

Исторический момент, которого они ждали с Пекинского конгресса, наступил в Бухаресте утром 16 сентября 2004 года. На второй день работы 23-го Конгресса ВПС был создан Консультативный комитет. При поддержке членов из бывшей Консультативной группы в качестве руководителя нового органа была предложена DMA, а Чарльз Прескотт был единогласно избран его председателем на состоявшемся 5 октября учредительном собрании.

### Первоочередная задача

Одна из основных задач Комитета – составление плана работы. «Мы должны убедиться в том, что непочтовые организации, интересующиеся рассматриваемыми Советом почтовой эксплуатации (СПЭ) и Административным советом (АС) вопросами, могут

легко включиться в деятельность соответствующих комиссий, специальных и проектных групп и вносить в нее свой вклад», – заявил Прескотт.

Комитет намеревается рассмотреть довольно длинный список вопросов. Чарльз Прескотт считает, что одна из главных проблем, требующая решения, – определить понятие «почтовый предмет». Результат ее рассмотрения будет иметь важное значение, так как он повлияет на способ таможенной обработки отправок, перевозимых курьерскими компаниями, а также на различные регламенты, ночные рейсы, права на посадку самолетов и инспектирование грузов. «Дискуссия будет сложной, поскольку она затрагивает защищенную область услуг, обязательство универсальной почтовой службы и другие вопросы, ответы на которые лежат в сфере политики. Но главное – это гласность и непрерывность диалога по данным вопросам. До тех пор пока будут учитываться мнения всех сторон и будет продолжаться процесс, мы будем добиваться прогресса», – продолжил он.

Что касается Бухарестской всемирной почтовой стратегии, Прескотт отметил, что Комитет хотел бы подключиться к рассмотрению ряда вопросов, в том числе вопросов качества служб письменной корреспонденции и посылок, изыскания способов правильной оценки международного экономического потенциала почтового трафика, управления, функционирования и показателей работы Фонда улучшения качества службы (ФУКС), а также разработки технических стандартов.

ФУКС представляет особый интерес для International Mailer's Advisory Group (IMAG) (Группа действий компаний – отправителей крупных партий международной почты) и DMA. Последняя объединяет около 4700 компаний из 53 стран, интересующихся национальной и международной почтой. В IMAG насчитывается приблизительно столько же членов. «Потребители, которых мы представляем, то есть те, кто вкладывает письма в конверты, могут иметь другую точку зрения, чем местные почтовые службы, о том, какие усовершенствования необходимо внести в систему пересылки почты. Они могли бы предоставлять информацию, которая помогла бы развивающимся странам основательнее готовить

проекты ФУКС на местном уровне», – уточнил Прескотт.

У некоторых членов Комитета имеются ясные программы. Организация «UNI Postal», объединяющая в своих рядах 2,5 миллиона почтовых работников из 265 профсоюзов в 157 странах, намеревается использовать свой статус официального наблюдателя в ВПС, чтобы защищать концепцию универсальной почтовой службы для всех граждан и обеспечивать соблюдение прав трудящихся в условиях глобализации экономики. «В развивающихся странах приоритетом остается практическое применение концепции универсальной почтовой службы. Мы рады тому, что можем работать в структуре ВПС и оказывать влияние на ведущих игроков этой жизненно важной индустрии», – заявил заместитель генерального секретаря «UNI Postal» Джон Педерсен. Эта организация внимательно следит за планами Японии приватизировать почтовую службу, а также за воздействием поэтапной либерализации почтового рынка в Европе на финансирование доставки почты в национальном масштабе по приемлемым ценам.

Алекс Пиго, член правления Европейской федерации директ-маркетинга (FEDMA), представляющей около 10 000 специалистов этой отрасли в Европе, надеется, что Консультативный комитет сможет заняться рассмотрением вопросов цен на почту и качества службы для содействия развитию директ-мейл в условиях роста числа конкурирующих средств связи – таких, как мобильный телефон и передача текстовых сообщений. «Мы должны стараться способствовать сохранению устойчивого равновесия между приемлемыми ценами и качеством службы, не забывая при этом о традиционной надежности физической почты. То, что ВПС пред-

примет в последующие годы, для меня и других членов FEDMA также важно, как и для любого почтового оператора в мире», – сказал он.

#### **Повышать численность членов**

Если Консультативный комитет хочет иметь вес в международных почтовых вопросах, то он должен расширить свой состав. Сейчас в нем насчитывается 19 неправительственных организаций Северной Америки и Европы. В ближайшие два года Прескотт предполагает удвоить эту цифру и хочет, чтобы интерес к Консультативному комитету проявили азиатские и африканские ассоциации. «Это вполне реальная цель, особенно если учитывать, что во многих странах Юго-Восточной Азии – таких, как Индия, Пакистан, Малайзия и Таиланд, существует давняя традиция создавать различного рода объединения», – объяснил Прескотт. В Комитет входят также по три члена от АС и СПЭ.

На вопрос о том, каким ему хотелось бы видеть Консультативный комитет через четыре года, Прескотт отвечает, что этот орган должен представлять организации, проявляющие непосредственный интерес к эксплуатационному аспекту почтовых вопросов. «В условиях либерализации почтового рынка и приватизации почтовых служб, а также возросшего регулирования их деятельности и обострившейся конкуренции, ВПС должен быть организацией, представляющей как регуляторов, так и операторов. На мой взгляд, большинство членов Консультативного комитета должны быть из числа операторов», – добавил он.

В последующие четыре года Комитет будет заниматься этими и другими вопросами, а его члены могут спокойно смотреть в будущее, работая под эгидой Всемирного почтового союза.

#### **25 членов ... пока**

Американская ассоциация авиаперевозчиков (ACCA); Международная ассоциация журналистов, пишущих на тему филателии (AIJIP); Международная ассоциация издателей каталогов почтовых марок (ASCAT); Ассоциация почтовой торговли (PostCom); Ассоциация директ-маркетинга (DMA); Европейская ассоциация компаний, работающих в секторе информационных и коммуникационных технологий (EICTA); Ассоциация производителей конвертов (EMA); Европейская ассоциация посылочной торговли (EMOTA); Европейская федерация директ-маркетинга (FEDMA); Международная торговая палата (МТП); Global Express Association (GEA); Международная федерация периодической прессы (FIPP); Международная федерация филателии (ФИП); Международная федерация профсоюзов торговцев почтовыми марками (IFSDA); Группа действий компаний-отправителей крупных партий международной почты (International Mailers' Advisory Group (IMAG)); Международный олимпийский комитет (МОК); Международная ассоциация грузовых авиаперевозчиков (TIACA); Международный профсоюз работников почты (UNI Postal); Всемирный союз слепых (ВСС); страны-члены Административного совета: Бенин, Испания, Япония; страны-члены Совета почтовой эксплуатации: Барбадос, Республика Корея, Великобритания.

**На фотоснимках:**

- Фото 1:** Председатель Консультативного комитета Чарльз Прескотт с Розой Сифуэнтес (Испания) на учредительном собрании нового органа ВПС. Родной язык Чарльза Прескотта – английский; он также владеет французским и возобновил изучение китайского языка, который начал учить в конце 60-х.
- Фото 2:** Члены «UNI Postal» - участники Конгресса (слева направо): председатель профсоюза почтовых работников Японии Йошинори Комода, директор токийского отделения «UniArpro» (почтовый сектор) Эйчи Ито и президент «UNI Postal», окружной секретарь профсоюза работников сетей связи, электро- и водоснабжения Австралии Брайан Болк.

## Эдуард Дайан – 15-й Генеральный директор

*Интервью: Реал ЛеБлан*

**Е**го трудовой стаж в почте составляет свыше 30 лет. Главным образом, в почтовой службе Франции (La Poste). Он также работал в Европейской комиссии, ПОСТЕВРОПе, Европейском комитете по социальному диалогу в почтовом секторе и, разумеется, во Всемирном почтовом союзе, где выполнял различные функции и участвовал в пяти Конгрессах. Как председатель Группы действий по техническому сотрудничеству в 2000-2004 г. он являлся одним из основных создателей Фонда улучшения качества службы (ФУКС). В настоящее время Эдуард Дайан занимает должность директора по европейским и международным вопросам в La Poste, а в январе 2005 года станет 15-м генеральным директором ВПС и сменит на этом посту Томаса Э.Ливи, возглавлявшего организацию в течение двух сроков. Эдуард Дайан – первый француз, избранный на эту должность. Он называет себя обязательным, решительным и готовым к диалогу человеком, для которого прежде всего важен результат. Помимо родного языка, он бегло говорит по-английски и владеет испанским и арабским языками. Через несколько дней после его избрания в Бухаресте он рассказал редакции журнала «Почтовый союз», в чем видит роль почтового сектора как одного из факторов экономического роста и сокращения разрыва между промышленно развитыми странами (ПРС) и развивающимися (РС).

**«Почтовый союз»: Каковы ваши первоочередные задачи в ВПС на ближайшее будущее?**

**Эдуард Дайан:** Когда происходит смена руководства, у персонала обязательно возникают вопросы. Знаю это по собственному опыту. Для меня будет важно успокоить и стимулировать персонал и создать в Международном бюро дух товарищества и взаимной поддержки. Рассчитываю на то, что коллектив по-настоящему сплотится вокруг общих целей и будет настроен на успех. В ближайшей перспективе такой общей приоритетной целью будет оказание помощи в организации работы других вновь избранных органов. Вскоре им предстоит провести собрания, и мы должны быть к этому готовы. Нам также нужно будет подготовить и исполнять бюджет совместно с Административным советом (АС). Одновременно с этим необходимо будет приступить к осуществлению решений Конгресса и Бухарестской всемирной почтовой стратегии. Это наша «дорожная карта» на ближайшие четыре года.

**«Почтовый союз»: Каким вы хотели бы видеть ВПС и почтовый сектор через четыре года?**

**Эдуард Дайан:** Прежде всего, хотелось бы, чтобы почтовый сектор и его роль как важнейшей инфраструктуры для развития получили дальнейшее признание со стороны правительств и международных организаций. Мне хотелось бы также, чтобы они осуществляли более значительные капиталовложения в почтовый сектор и способствовали сокращению разрыва между уровнями развития стран-членов. Что касается клиентов почты, необходимо будет делать ставку на неуклонное повышение качества службы по всем направлениям, подтверждением чему будут служить конкретные результаты, а также на использование технологий, позволяющих обеспечить более эффективную интеграцию трех основных компонентов почтовой деятельности: служб письменной корреспонденции, посылок и передачи денежных средств. Короче говоря, хочется, чтобы успешно сочетались физический, технологический и финансовый аспекты.

**«Почтовый союз»: За последние годы опробован ряд подходов к финансированию почтового сектора. Предполагается ли рассмотреть новые?**

**Эдуард Дайан:** Создание ФУКС стало новым мощным стимулом в политике технического сотрудничества. Одним из достижений 23-го Конгресса явилось перераспределение ресурсов в пользу наименее развитых стран, хотя в некотором отношении мы достигаем пределов. Кроме того, имеются такие источники финансирования, как Всемирный банк. Однако прежде чем это учреждение выделит финансовые средства, правительствам необходимо предпринять определенные шаги. ВПС может сыграть роль инициатора и катализатора этого процесса.

На Конгрессе был выдвинут ряд перспективных идей, которые нужно будет изучить. Одна из них заключается в создании инвестиционного фонда, а вторая – в содействии партнерским отношениям между государственным и частным секторами, как это, например, рекомендовано в рамках Нового партнерства в целях развития Африки (НЕПАД). Такое партнерство уже действует в таких сферах общего пользования Европейского союза, как водоснабжение, утилизация отходов и энергетика. Думаю, что ВПС может сыграть в этом важную роль, но прежде всего мы должны способствовать развитию сбалансированных отношений. Госпредприятия развивающихся стран должны быть способны устанавливать партнерские отношения с частными компаниями промышленно развитых стран, а также договори-

ваться о наиболее выгодных для них условиях. Содействие развитию является, на мой взгляд, одним из факторов успеха мировой почтовой сети.

**«Почтовый союз»:** Вы придаете большое значение техническому сотрудничеству. Какую роль вы отводите в будущем региональным советникам?

**Эдуард Дайан:** Я всегда поддерживал идею присутствия региональных советников на местах, так как прекрасно понимаю, насколько важна их роль, особенно в рамках ФУКС. По характеру я сторонник децентрализации. Французский писатель Фелисите де Ламенн однажды сказал: «Централизация – это апоплексия в центре и паралич на периферии». Полагаю также, что стремлением к эффективности продиктована необходимость наличия промежуточных звеньев. Одной из моих приоритетных задач будет регионализация деятельности ВПС. Наш союз должен эффективно действовать на местах, как можно ближе к реальной обстановке, в которой работают субъекты почтового сектора.

Одна из трудностей заключается в том, что мы можем столкнуться с проблемой нехватки средств. Поэтому нам нужно изыскивать новые возможности и побуждать различные учреждения и организации к финансированию технического сотрудничества. Поскольку мы должны придерживаться бюджета с нулевым номинальным ростом расходов, моя роль будет состоять в том, чтобы пропагандировать ВПС в масштабе всего мира и в самых высоких сферах. Я должен показать, какой существенный вклад может внести почтовый сектор в развитие экономики, сокращение неравенства и рост мировой торговли.

**«Почтовый союз»:** Думаете ли вы, что ВПС воспринимается сегодня по-другому, чем 15 лет назад? Обладает ли организация необходимой ей легитимностью для успешного выполнения своей миссии?

**Эдуард Дайан:** Обладает, с точки зрения устава, и принятое в Бухаресте решение сделать организацию открытой для всех субъектов почтового сектора лишь укрепляет ее легитимность. ВПС будет иметь еще большую легитимность, если он будет способен оказывать новые услуги, которые ожидает международное сообщество.

Будучи межправительственной организацией, ВПС может объединить все стороны вокруг одной цели, действуя беспристрастно и на основе общей заинтересованности. Однако, чтобы содействовать развитию торговли и коммерческим связям, среди всего прочего, надо понять, какие услуги требуются клиентам. Затем необходимо добиваться результатов. Главное – не строить несбыточные планы, что-

бы потом не испытывать разочарования, а для этого нужен спаянный и заинтересованный в своем деле коллектив, имеющий вкус к победе.

**«Почтовый союз»:** Как вы представляете себе работу Административного совета и Совета почтовой эксплуатации в новых составах?

**Эдуард Дайан:** На этот счет у меня нет никаких умозрительных суждений. Однако могу сказать, что потребуются слаженная работа. Хотя у Административного совета, Совета почтовой эксплуатации и Консультативного комитета имеются свои собственные функции, они не могут работать в отрыве друг от друга. Нам нужно будет отказаться от предубежденности и подумать о новых методах работы, способствующих взаимодействию.

**«Почтовый союз»:** А что касается Консультативного комитета? Связываете ли вы с этим новым органом какие-либо особые надежды?

**Эдуард Дайан:** Совершенно очевидно, что ВПС должен быть более открытой организацией и шире смотреть на почтовый сектор. В мире существует определенная политическая и социально-экономическая обстановка, в которой развивается почтовый сектор, чьи внешние очертания довольно сложно определить. Благодаря созданию Консультативного комитета у нас появятся новые идеи и возможность привлечь к работе в ВПС другие организации.

Например, разработка стандартов с участием всех заинтересованных стороны – процесс, возможно, тяжелый, но эффективный, так как он гарантирует применение этих стандартов.

Другим примером является безопасность. Это ключевой вопрос ввиду его экономических последствий для правительств и коммерческих предприятий. Он имеет важное значение для почтовых служащих в их повседневной работе, а также для клиентов, субподрядчиков и международных организаций. Однако, чтобы правильно разработать эту тему, необходимо опять-таки действовать открыто, вместе со всеми заинтересованными сторонами.

**«Почтовый союз»:** Излагая свою программу, вы сказали, что важно предвосхитить новые обязанности почтового сектора. Что вы под этим подразумеваете?

**Эдуард Дайан:** Прежде всего, развитие технологий, затем глобализация, процесс регионализации экономики, проблемы, относящиеся к социальной сфере и окружающей среде, а также условия труда и многое другое. Почтовая деятельность в целом оказывает воздействие на эти процессы и способствует их расширению и развитию. Конечно, ВПС не может со всем справиться, однако мы должны учитывать происходящие в мире изменения, чтобы почтовый сектор мог к ним адаптироваться.



**«Почтовый союз»:** Поскольку вы упомянули о новых технологиях, как почтовый сектор может в полной мере воспользоваться ими?

**Эдуард Дайан:** Новые технологии являются средством для интеграции деятельности, укрепления существующих служб и создания новых. Они могут помочь развивающимся странам быстрее преодолеть отставание в области развития. ВПС может способствовать тому, чтобы почтовые службы полностью интегрировались в информационное общество.

**«Почтовый союз»:** Считаете ли вы, что сейчас в ВПС в достаточной степени проявляется солидарность?

**Эдуард Дайан:** Проявлением такой солидарности является разработка Центром почтовых технологий прикладных компьютерных программ для развивающихся стран, что способствует сокращению технологического разрыва между странами. Вопрос также в наличии средств. Например, подготовка

кадров имеет важное значение не только для развивающихся, но и для промышленно развитых стран. В ВПС финансирование зависит от добровольных взносов ряда стран, которые считают необходимым подтверждать солидарность. Надеюсь, что будут приложены дополнительные усилия к тому, чтобы больше средств выделялось, в частности, на подготовку кадров и чтобы политика в области обучения персонала была приведена в соответствие с новыми потребностями.

**«Почтовый союз»:** С какими словами вы хотели бы обратиться к нашим читателям?

**Эдуард Дайан:** С нетерпением жду встреч с вами и надеюсь, что нами движет одно и то же желание – добиться успеха. Глубоко убежден в великой силе труда. Если бы я мог помочь людям стать более счастливыми и испытать большую радость в работе и в жизни, это доставило бы мне величайшее удовольствие.

#### **На фотоснимках:**

- Фото 1:** Новый Генеральный директор ВПС Эдуард Дайан официально вступит в должность в январе 2005 года.
- Фото 2:** Эдуард Дайан на первой пресс-конференции, устроенной после его избрания в Бухаресте.
- Фото 5:** Вместе с новым заместителем Генерального директора Хуангом Гуочжонгом (слева), Томасом Э.Ливи и Муссибау Мазу.

## Международный конкурс сочинений эпистолярного жанра Лауреаты 2004 года: Эфиопия, Непал и Вьетнам

*Жером Дойчманн*

**Т**емой 33-го международного конкурса сочинений эпистолярного жанра стала одна из целей Декларации тысячелетия ООН в области развития – преодоление бедности.

Первую премию завоевал 14-летний эфиопский юноша Анвар Ясин. В своем письме победитель конкурса пишет о том, как важно, чтобы молодые люди соблюдали обычаи и традиции и участвовали в развитии общества. Молодежь «играет решающую роль в обществе в том, что касается распространения знаний, экономического роста и развития», – написал он в письме, в котором предложил молодым людям список конкретных мероприятий для решения проблемы бедности. Анвар участвовал в конкурсе впервые. «В будущем я хочу стать гражданским летчиком и продолжать писать всю свою жизнь», – заявил он на церемонии вручения премии. Им уже написаны 32 стихотворения и 18 статей.

Вторая премия присуждена 14-летней Аиешти Шахи, которая написала о том, какие шаги должны быть предприняты молодыми людьми для борьбы с бедностью. На ее взгляд, для преодоления нищеты важнее всего – образование, профессиональная подготовка и раскрепощение молодых людей, в частности, девушек.

Третья премия досталась 13-летней вьетнамке Фам Ку Уан. В своем поэтичном и нежном письме она рассказывает о том, как деньги, которые ее подружка отправляет по почте своей семье, при разумном использовании могут скрасить жизнь ее родных.

Для конкурса в 2005 году ВПС совместно с датской почтой выбрал тему, связанную с празднованием 200-летия со дня рождения Ганса-Христиана Андерсена, и предлагает молодым людям написать письмо их любимому сказочному персонажу.

### **На фотоснимках:**

**Фото 1:** Победитель конкурса Анвар Ясин показывает позолоченную медаль, которой его наградило Международное бюро.

**Фото 2:** Лауреатка второй премии Аиешта Шахи в окружении секретаря Министерства информации и связи Непала и генерального директора непальской почты.

## Вьетнам: положительный опыт Секреты успешной организации конкурса

*Жером Дойчманн*

**К**ак организовать национальный конкурс сочинений эпистолярного жанра таким образом, чтобы его успех был обеспечен? Возьмем, к примеру, Вьетнам, где этому конкурсу придается особое значение и к его организации привлекаются тысячи человек. За 16 лет участия в этом соревновании страна уже пять раз награждалась призами.

«В 2004 году в международном конкурсе сочинений эпистолярного жанра участвовало свыше 3,2 миллиона детей, и их число из года в год растет», - сказал начальник службы международного сотрудничества вьетнамской почты Нгуен Нгок Бик.

Продолжая богатые народные традиции, Вьетнам считает для себя честью обеспечить нормальное проведение конкурса даже в самых отдаленных уголках страны. После того как министерство почты и технологий (МПТ) узнает тему конкурса, о которой сообщается циркуляром Международного бюро ВПС, оно учреждает национальный организационный комитет и назначает жюри. Организационный комитет состоит из 17 человек, представляющих министерства почты, образования и Союз молодежи. Его возглавляет заместитель министра из МПТ. В состав национального жюри, определяющего лучшие работы, входят знаменитые писатели, поэты и журналисты.

Официальное открытие конкурса проходит ежегодно 9 октября, когда празднуется Всемирный день почты. В главпочтамты 64 провинций Вьетнама рассылается циркуляр с подробным описанием порядка

проведения конкурса. Именно на эти почтовые отделения возлагается организация конкурса на местах, чтобы привлечь к участию как можно больше школьников.

Как правило, почтовые отделения создают региональные комитеты по проведению конкурса, которые тщательно рассматривают все сочинения, отбирают сто лучших и направляют их в национальный организационный комитет.

С 9 октября до конца года члены национального организационного комитета и национального жюри выезжают в провинции и посещают школы, где дают рекомендации учителям, пропагандируют конкурс и обеспечивают его нормальное проведение.

С 1 марта национальное жюри рассматривает лучшие сочинения из провинций и распределяет их по местам.

В июле, по окончании учебного года, комитет организует церемонию награждения победителей, в ходе которой вручаются одна первая премия, три вторых, пять третьих, а также тридцать похвальных грамот. Почта Вьетнама оплачивает расходы на поездку лауреатов конкурса в столицу страны – Ханой. Наконец, сочинение победителя направляется в Международное бюро и вступает в соревнование с поступившими со всего мира письмами. В 2004 году жюри международного конкурса присудило одну из премий юной вьетнамке из горной провинции Лао Кай, отметив тем самым ее литературные способности.

### **На фотоснимке:**

Заместитель министра почты и технологий Вьетнама г-жа Тран Нгок Бин вручает Фам Ку Уан приз за третье место.

## Всемирный день почты на всех широтах

*Жером Дойчманн*

9 октября 2004 года в ходе многочисленных мероприятий, организованных по случаю Всемирного дня почты на пяти континентах, почта распахнула свои двери перед клиентами и предложила им заглянуть внутрь. В то время как многие почтовые службы пользуются этим днем, чтобы выпустить на рынок новые продукты и услуги, некоторые клиенты воздают должное почтовой службе за ее основную деятельность – пересылку отправлений во все уголки земного шара.

Одним из таких клиентов является Международная федерация библиотечных ассоциаций и учреждений (IFLA), направившая в ВПС письмо с выражением поддержки от имени 180 миллионов

слепых и людей с плохим зрением. В письме федерация напомнила о символике этого дня и жизненно важной роли почты, которая удовлетворяет потребности таких людей посредством бесплатной пересылки печатных материалов с использованием шрифта Брайля, фильмов и аудиосредств, облегчая тем самым доступ к информации и культуре. Как отметила руководитель секции слепых IFLA Беатрис Кристенсен Скольд, «почтовая сеть создала «библиотеки без барьеров» для тех, кто не может пользоваться обычными».

Ниже приводится краткий обзор праздничных мероприятий по случаю Всемирного дня почты.

### **На фотоснимках:**

- Фото 1:** 9 октября ученики двух школ, одна из которых находится в Коста-Рике, а другая в Сальвадоре, обменялись корреспонденциями. По случаю Всемирного дня почты школьники посетили филателистический музей в Сан-Хосе и почтовое отделение в Сойяпанго, где они ознакомились с различными этапами обработки почты и смогли бесплатно отправить письма своим корреспондентам. Благодаря этому мероприятию учащиеся из двух соседних стран не только поняли, насколько важна почтовая связь, но и завязали новые знакомства.
- Фото 2:** На втором Форуме украинской почты, проходившем в здании Национальной оперы в Киеве, собрались свыше тысячи почтальонов, работников операционных окон, бывших почтовиков, находящихся сейчас на пенсии, представителей местных органов власти и экономических партнеров «Укрпочты». На форуме говорилось об объединяющей роли почты, о ее корпоративных традициях, а также были определены направления развития предприятия в будущем. Почетный гость форума генеральный директор ВПС Томас Ливи вручил украинской почтовой службе сертификат качества ВПС.
- Фото 3:** В связи с празднованием Всемирного дня почты почтовое предприятие Сербии организовало детский конкурс рисунков на тему «Нарисуй своего почтальона», а также конкурс в целях рекламы и пропаганды почтовой марки. Его участникам предлагалось назвать точное количество конвертов, покрывающих почтовый фургон, который был припаркован у одного из крупнейших почтовых отделений в Белграде.
- Фото 4:** Символизируя лозунг Всемирного дня почты - «Повсюду и для всех», южноафриканские почтовики совершили велопробег из местечка Джияни в провинции Лимпопо (Южная Африка) в столицу Ботсваны - Габероне. Ежедневно велосипедисты останавливались в расположенных на их маршруте почтовых отделениях, чтобы привлечь внимание клиентов к всеобщему характеру почтовой службы. В Габероне почтовая служба Ботсваны устроила южноафриканским почтовикам-велогонщикам такой прием, которого удостоиваются только чемпионы.
- Фото 5:** Непальская почта организовала по всей стране более десятка мероприятий, в частности, уличное шествие в Катманду утром 9 октября. В марше, прошедшем под разноцветными знаменами Всемирного дня почты и его новым девизом, участвовали более 600 почтовых служащих. Это мероприятие, бесспорно, привлекло наибольший интерес средств массовой информации.
- Фото 6:** Неправительственная организация «School Postal Project» устроила конкурс на лучший рисунок марки, цель которого – подчеркнуть важную роль почтовых служб в развитии Ганы.

# Почтовые службы стран Карибского региона устраняют последствия ураганов «Иван» и «Жанна»

*Джулиана Нел*

**П**очтовые службы многих стран Латинской Америки и Карибского региона вернулись к нормальной жизни после того, как их деятельность была серьезно нарушена в результате ураганов, отличавшихся в этом году особой активностью. В период с августа по ноябрь 2004 года на этот район мира обрушились не менее восьми сильных ураганов и тропических циклонов, самыми разрушительными из которых были «Иван» и «Жанна». Они причинили значительный ущерб целому ряду стран, среди которых Багамские острова, Барбадос, Куба, Доминиканская Республика, Каймановы острова, острова Тёркс и Кайкос, Гренада, Гаити, Ямайка, Мексика, Пуэрто-Рико, Сент-Люсия, Сент-Винсент и Гренадины, Тринидад и Тобаго, а также южные штаты США. Наиболее серьезно пострадали Каймановы острова, Гренада и Гаити.

## Гренада

В столице острова – Сент-Джорджесе от урагана «Иван» пострадали 80% зданий; не удалось избежать разрушений и в Гранд-Ансе. Значительный ущерб был причинен почтовым сооружениям на всей территории острова. Здание, где находился главпочтамт Сент-Джорджеса, было разрушено; каким-то чудом уцелели лишь абонентские почтовые ящики. Значительный урон понесла также почта в Гранд-Ансе: разрушена почти вся мебель, оборудование и внутренние сооружения. Пострадали дома и имущество многих почтовых работников, но, к счастью, никто из них не получил ранений.

Во второй половине октября в столицу Гренады приезжала генеральный секретарь Карибского почтового союза (КПС) Лоретта Янте Шарлемань. Она поделилась своими впечатлениями об увиденном:

«Стояла невыносимая жара, на деревьях не было ни листьев, ни веток. На земле валялись крыши из оцинкованного железа, щепки и куски искореженного металла. Прибывшие на помощь из Тринидада и Тобаго и других соседних островов бригады ремонтников восстанавливали поврежденные сети электроснабжения и связи». Минимальный набор почтовых услуг предоставлялся в двух сооружениях, оборудованных с помощью подручных средств. Страны-члены КПС оказали помощь почте Гренады, и в декабре 2004 года ее почтовые службы вновь стали нормально функционировать.

## Каймановы острова и Гаити

После устранения серьезных повреждений была восстановлена нормальная работа почтовых служб и на Каймановых островах. В столице страны – Джорджтауне в результате морского прилива серьезный ущерб был нанесен зданию главпочтамта, а с главного центра обработки почты в аэропорту ветром была сорвана крыша. Получили различные повреждения многие почтовые машины.

По словам Лоретты Шарлемань, национальная почтовая служба на Гаити пострадала не сильно, за исключением того района, на который обрушился ураган «Жанна».

## Просьба об оказании помощи

На 23-м Конгрессе ВПС в Бухаресте г-жа Шарлемань обратилась с призывом к странам-членам ВПС оказать помощь странам, пострадавшим от ураганов. Она заявила, что КПС будет координировать предоставление такой помощи. Из-за ураганов в Конгрессе не смогли принять участие три страны (Багамы, Гренада и Гаити).

## На фотоснимках:

**Фото 1:** В 2004 году на острова Карибского моря обрушились не менее восьми сильных ураганов и тропических циклонов.

**Фото 2:** Начальник почтовой службы Гренады Лео Робертс оценивает ущерб, причиненный главпочтамту. Рядом с ним – региональный советник ВПС Герберт Найлз.



## Почтовый союз

### Подписной бланк

Годовая подписка: Швейцария – 12 шв. фр. Другие страны – 21 шв. фр.

Почтовые администрации имеют право на специальные тарифы. Для получения более подробной информации обращайтесь в Международное бюро.

Я желаю получать \_\_\_\_\_ годовую (ых) подписку (ок)

Оплата: ☐ почтово-денежным переводом  
☐ банковским чеком (в швейцарских франках и с указанием швейцарского банка)  
☐ Почтовым перечислением (30-820-4 Berne)  
☐ Банковским перечислением (143996-61-10, Credit Suisse, Berne)

Кредитная карточка: ☐ American Express ☐ Visa ☐ Euro-/Mastercard

Номер карточки \_\_\_\_\_ Срок действия \_\_\_\_\_

Фамилия и имя владельца

Фамилия \_\_\_\_\_ Имя \_\_\_\_\_

Почтовый адрес

Город \_\_\_\_\_ Почтовый индекс \_\_\_\_\_

Страна \_\_\_\_\_ Подпись \_\_\_\_\_ Дата \_\_\_\_\_

Направить по адресу: Rédaction *Union Postale*, Union postale universelle, Case postale, 3000 BERNE 15, SUISSE